





EDEGAR COLÔNIA VIEIRA JUNIOR

Tradutor / Intérprete / Professor de Língua Estrangeira

 Via Montelfi, 22 – Incisa Valdarno, Toscana – Itália

 +39 (320) 3933997

 colonia.jr@gmail.com

ProZ <http://www.proz.com/translator/2337955>

 www.linkedin.com/in/edegarjunior

Data de nascimento: 30/06/1980 | **Nacionalidade:** Brasileiro



IT EN PT (BR)

Tradutor e Intérprete freelance com mais de 7 anos de experiência em tradução e interpretação do Inglês e do Italiano para o Português. Professor de Inglês, Italiano e Português para estrangeiros.

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

(Janeiro 2011 – Atualmente) 7 anos

TRADUTOR

- Administração e Comércio, Marketing, Medicina, Psicologia, Culinária, Literatura, Enogastronomia, Sociologia, Teologia, Viagem & Turismo.

INTÉRPRETE

- Interpretação simultânea e consecutiva para palestras, conferências, seminários e workshops.
- Intérprete e acompanhante para grupos e delegações.
- Interpretação bilateral para entrevistas e negociações.
- Interpretação para serviços de guia de turismo.

PROFESSOR DE LÍNGUA ESTRANGEIRA

- Mais de 5 anos de experiência como professor particular de inglês e Italiano para adultos. Aulas presenciais e via Skype.

FORMAÇÃO

(2016 – Atualmente)

- **PÓS GRADUAÇÃO EM TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO**
Universidade Estácio de Sá – São Paulo – Brasil








2003

- **BACHARELADO EM ADMINISTRAÇÃO**
Faculdade Cenecista de Osório – Osório/RS – Brasil

IDIOMAS / SOFTWARES

Português	● ● ● ● ●	nativo	Microsoft Office	● ● ● ● ●
Inglês e Italiano	● ● ● ● ●	fluente	SDL Trados 2015	● ● ● ● ●
Francês e Espanhol	● ● ● ○ ○	boa comunicação e leitura		
Alemão	● ● ○ ○ ○	nível básico		

CURSOS E CONGRESSOS

	2018	Praga	Programa Erasmus+ Curso de Gestão de Projetos
	2017	São Paulo	PROFT – VI Conferência Nacional para Tradutores e Intérpretes
	2016	Porto	APTRAD – 1ª Conferência Européia para Tradutores e Intérpretes
	2015	Roma	Movimento dos Focolares – 1º Congresso Internacional para Tradutores
	2014	Los Angeles	ECLA – Inglês para Negócios (30h) / Língua Inglesa em Nível Avançado (60h)
	2009-2010	Friburgo	Ciências Sociais e Psicologia da Religião
	2008-2009	Florença	Diálogo Interreligioso e Língua Italiana